

人乳头瘤病毒和疫苗

什么是HPV?

- HPV是人乳头瘤病毒的缩写。HPV可导致生殖器疣和癌症（宫颈癌、肛门、生殖器、口腔和喉咙）。

如何染上HPV?

- 通过与感染者的生殖器区域（包括阴茎、阴囊、阴道、外阴或肛门）的皮肤接触（亲吻或触摸）。
- 并非仅仅通过性接触才感染HPV。
- 许多HPV患者不知道自己感染了病毒，可能会继续感染其他人。

HPV 疫苗 (Gardasil®9)有哪些成分?

疫苗里含有:	还有什么地方能找到这些成分?
HPV 蛋白质	人乳头状瘤病毒
氯化钠	人体, 盐
铝	蔬菜、谷物、除臭剂
L-组氨酸	人体, 豆类, 鱼, 牛奶
聚山梨醇酯 80	冰激凌, 干酪
硼酸钠	水、土壤
酵母	人体, 面包, 百吉饼

接种HPV疫苗有哪些好处?

- 研究表明, Gardasil®9 可预防导致宫颈癌和其他癌症的 9 种最常见和最有害的 HPV 类型。
- 它还能有效预防生殖器疣

Gardasil®9 安全吗?

- 安全!
- Gardasil®9 临床研究结果与在加拿大安全使用多年的Gardasil® 非常相似。
- 您不会由于疫苗感染HPV。

我如何预备疫苗接种?

- 与您的父母或监护人讨论疫苗。
- 了解如何应对您的担忧（专注于呼吸，让目光远离针头，数数到10，等等）。
- 接种当天穿短袖衬衫。
- 吃早餐，多加些果汁或小零食，以避免昏厥（昏厥常见于成长中的青少年）。

Gardasil®9 有何副作用?

最常见副作用	不常见副作用	非常罕见和严重的副作用
注射部位的发红、疼痛和/或肿胀，特别是在最初的24小时内	头痛或轻度发热	严重的过敏反应导致呼吸困难，面部或口腔肿胀，荨麻疹
治疗：敷冰疫苗接种部位和/或服用乙酰氨基酚 (如 Tylenol®)		诊所的护士接受过治疗严重反应的培训

我如何保护自己免受HPV的伤害?

- 接种疫苗。
- 节制房事。
- 如果您即将开始活跃的性行为，一些方法可以保护您免受HPV感染。咨询您的父母，医疗保健者或参阅ParentinginOttawa.ca/immunization了解更多信息。
- 接受测试！对于HPV没有常规的诊断检测，但PAP检测可以在早期发现宫颈癌。定期的牙科检查能及时发现问题HPV引起的口腔癌的早期变化。

比较这些风险：病毒或疫苗?

病毒风险	疫苗风险
大约75%的人在其生命中的某个阶段可能暴露于HPV感染	每10个人中有9人出现手臂疼痛
在安大略省，每年有14,700例生殖器疣的诊断	每10人中有2人出现头痛或轻度发热
安大略省每年有630名妇女确诊患有宫颈癌 安大略省每年有150例与HPV相关的癌症死亡病例	严重的反应非常罕见

请访问网站了解该疫苗的更多信息，：
<https://www.ontario.ca/page/getting-hpv-vaccine>

Le virus du papillome humain (VPH) et le vaccin

Qu'est-ce que le VPH?

- Le « VPH » est l'abréviation de « virus du papillome humain ». Le VPH peut causer des verrues génitales et des cancers (du col de l'utérus, de l'anus, des parties génitales, de la bouche et de la gorge).

Que contient le vaccin anti-VPH?

Composants du Gardasil ^{MD} 9	À quels autres endroits les trouve-t-on?
Protéines du VPH	Le virus du papillome humain
Chlorure de sodium	Corps humain, sel
Aluminium	Légumes, céréales, déodorant
L-histidine	Corps humain, haricots, poisson, lait
Polysorbate 80	Crème glacée, fromage cottage
Borate de sodium	Eau, terre
Levure	Corps humain, pain, bagels

Quel sont les bienfaits du vaccin anti-VPH (Gardasil^{MD} 9)?

- Des études ont démontré que le Gardasil^{MD}9 prévient les neuf (9) types de VPH les plus fréquents et les plus graves causant le cancer du col de l'utérus et autres types de cancer.
- Il est aussi efficace pour prévenir les verrues génitales.

Est-ce que le Gardasil^{MD} 9 est sécuritaire?

- Oui !
- Les résultats de l'étude clinique de Gardasil^{MD}9 sont très similaires à ceux de Gardasil[®] qui est utilisé en toute sécurité au Canada depuis de nombreuses années.
- Vous ne pouvez pas contracter le VPH par le vaccin.

Quels sont les effets secondaires du Gardasil^{MD}9?

Les plus courants	Plus rares	Cas graves et très rares
Rougeur, douleur ou enflure au point d'injection, surtout au cours des 24 premières heures	Fatigue, mal de tête ou légère fièvre	Réaction allergique causant; difficulté à respirer, enflure du visage ou de la bouche, urticaire (démangeaison sévère)
Traitement : Appliquer de la glace au point d'injection ou prendre de l'acétaminophène (p. ex. Tylenol ^{MD})		Les infirmières de la clinique sont formées pour traiter les réactions graves.

Comment puis-je contracter le VPH?

- Par le contact de peau à peau (embrasser ou toucher) avec la région génitale (pénis, scrotum, vagin, vulve ou anus) d'une personne infectée.
- Le VPH peut être transmis sans rapports sexuels.
- Beaucoup de personnes infectées ne le savent pas et peuvent transmettre le virus.

Comment puis-je me protéger contre le VPH?

- Faites-vous vacciner.
- Pratiquez l'abstinence.
- Si vous envisagez d'avoir des rapports sexuels, sachez qu'il existe des moyens de vous protéger contre le virus du papillome humain (VPH). Parlez-en à vos parents ou à un professionnel de la santé, ou encore consultez EtreParentaOttawa.ca/immunisation pour en savoir plus.
- Faites-vous tester ! Bien qu'il n'y ait pas de test diagnostic de routine pour le VPH, le test Pap peut permettre la détection précoce du cancer du col de l'utérus. Un examen dentaire régulier favorise la détection précoce de changements qui mèneraient à un cancer de la bouche causé par le VPH.

Comparez les risques – le virus ou le vaccin?

Risques du virus	Risques du vaccin
Environ 75 p. 100 des personnes pourraient être exposées à une infection au VPH à un moment dans leur vie.	Douleur locale au bras – 9 personnes sur 10
On dénombre 14 700 cas de verrues génitales chaque année en Ontario.	Mal de tête ou fatigue – 2 personnes sur 10
En Ontario, 630 femmes reçoivent un diagnostic de cancer du col de l'utérus chaque année et 150 en meurent chaque année.	Réactions graves – très rares

Comment puis-je me préparer à recevoir le vaccin?

- Parlez-en à un parent ou tuteur/tutrice.
- Apprenez des techniques pour calmer vos inquiétudes au sujet des vaccins (se concentrer sur sa respiration, ne pas regarder l'aiguille, compter jusqu'à 10, et ainsi de suite).
- Porter un chandail à manches courtes.
- Déjeunez et apportez un jus supplémentaire ou une petite collation pour prévenir les évanouissements (fréquents chez les adolescents).

Pour plus d'information, veuillez consulter:

<https://www.ontario.ca/page/getting-hpv-vaccine>